

# Jeremia 47



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Das Wort<sup>H1697</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, das<sup>H834</sup> zu Jeremia<sup>H3414</sup>, dem Propheten<sup>H5030</sup>, geschah<sup>1</sup> über<sup>H4132</sup> die Philister<sup>H6430</sup>, ehe<sup>H2962</sup> der Pharao<sup>H6547</sup> Gaza<sup>H5804</sup> schlug<sup>H5221</sup>. [?]<sup>H413</sup> [?]<sup>H1961</sup>

2 So<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup>. Siehe<sup>H2009</sup>, Wasser<sup>H4325</sup> steigen<sup>H5927</sup> herauf<sup>H5927</sup> von<sup>H4480</sup> Norden<sup>H6828</sup> her und werden<sup>H1961</sup> zu einem überschwemmenden<sup>H7857</sup> Wildbach<sup>H5158</sup>, und sie überschwemmen<sup>H7857</sup> das Land<sup>H776</sup> und seine Fülle<sup>H4393</sup>, die Städte<sup>H5892</sup> und ihre Bewohner<sup>H3427</sup>. Und es schreien<sup>H2199</sup> die Menschen<sup>H120</sup>, und alle<sup>H3605</sup> Bewohner<sup>H3427</sup> des Landes<sup>H776</sup> heulen<sup>H3213</sup> 3 vor<sup>H4480</sup> dem Schall<sup>H6963</sup> des Stampfens<sup>H8161</sup> der Hufe<sup>H6541</sup> seiner starken<sup>H47</sup> Pferde, vor<sup>H4480</sup> dem Getöse<sup>H7494</sup> seiner Wagen<sup>H7393</sup>, dem Gerassel<sup>H1995</sup> seiner Räder<sup>H1534</sup>, – Väter<sup>H1</sup> sehen<sup>H6437</sup> sich nicht<sup>H3808</sup> um<sup>H6437</sup> nach<sup>H413</sup> den Söhnen<sup>H1121</sup> vor<sup>H4480</sup> Erschlaffung<sup>H7510</sup> der Hände<sup>H3027</sup> – 4 wegen<sup>H5921</sup> des Tages<sup>H3117</sup>, der kommt<sup>H935</sup>, um alle<sup>H3605</sup> Philister<sup>H6430</sup> zu zerstören<sup>H7703</sup> und für Tyrus<sup>H6865</sup> und Sidon<sup>H6721</sup> jeden<sup>H3605</sup> hilfebringenden<sup>H8300</sup> Überrest<sup>H7611</sup> zu vertilgen<sup>H3772</sup>. Denn<sup>H3588</sup> der HERR<sup>H3068</sup> zerstört<sup>H7703</sup> die Philister<sup>H6430</sup>, den Überrest<sup>H7611</sup> der Insel<sup>H3393</sup> Kaphtor<sup>H3731</sup>. [?]<sup>H5826</sup> 5 Kahlheit<sup>H7144</sup> ist über<sup>H413</sup> Gaza<sup>H5804</sup> gekommen<sup>H935</sup>, vernichtet<sup>H1820</sup> ist Askalon<sup>H831</sup>, der Überrest<sup>H7611</sup> ihres<sup>4</sup> Tals<sup>H60105</sup>. Wie<sup>H5704</sup> lange<sup>H4970</sup> willst du dich ritzen<sup>H1413</sup>?

6 Wehe<sup>H1945</sup>! Schwert<sup>H2719</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>, wie<sup>H5704</sup> lange<sup>H575</sup> willst du nicht<sup>H3808</sup> rasten<sup>H8252</sup>? Fahre<sup>H622</sup> zurück<sup>H622</sup> in<sup>H413</sup> deine Scheide<sup>H8593</sup>, halte<sup>H7280</sup> dich ruhig<sup>H7280</sup> und still<sup>H8252</sup>! 7 Wie<sup>H349</sup> sollte es rasten<sup>H8252</sup>, da doch der HERR<sup>H3068</sup> ihm geboten<sup>H6680</sup> hat? Gegen<sup>H413</sup> Askalon<sup>H831</sup> und gegen<sup>H413</sup> das Gestade<sup>H2348</sup> des Meeres<sup>H3220</sup>, dorthin<sup>H8033</sup> hat er es bestellt<sup>H3259</sup>.

## Fußnoten

1. Im Hebr. wie Kap. 14,1; 46,1
2. O. gegen
3. O. des Küstengebietes
4. bezieht sich auf Gaza und Askalon
5. Eig. ihrer Talebene